

二、透過經政務司確認而刊登於《政府公報》的批示，代主任可將被視為有利於該部門良好運作的適當權限轉授予具主管職權的人員。

三、本轉授權限書是在不影響收回與監管的權力下制定的。

四、得就行使此轉授權限所作的行為提起必要訴願。

五、追認高等教育輔助辦公室代主任於一九九八年四月二十日至本批示生效日期間的一切行為。

六、本批示自於《政府公報》刊登日起開始生效。

一九九八年四月二十七日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

政務司 黎祖智

Extracto de despacho

批 示 綱 要

Por despacho n.º 6-I/SAAEJ/98, de 27 de Abril, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Cecília Madalena Gabriel, técnica auxiliar principal, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal dos Serviços de Administração e Função Pública — nomeada, pelo período de um ano, a partir de 30 de Abril de 1998, em comissão de serviço, secretária pessoal deste Gabinete.

節錄自行政、教育暨青年事務政務司四月二十七日第 6-I/SAAEJ/98 號批示：

Cecília Madalena Gabriel，行政暨公職司編制內人員確定委任首席助理技術員獲定期委任為本辦公室行政人員，由一九九八年四月三十日起，任期一年。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 6 de Maio de 1998. — O Chefe do Gabinete, *José Lobo do Amaral*.

一九九八年五月六日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

辦公室主任 魏祖澤

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A COMUNICAÇÃO, TURISMO E CULTURA

傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

Despacho n.º 13/SACTC/98

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 90/91/M, de 20 de Maio, subdelego na presidente do Instituto Cultural de Macau, licenciada Gabriela Pombas de Ramiro Cabelo, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante do contrato a celebrar entre o Ins-

tituto Cultural de Macau e a «Vianna da Motta International Music Foundation, Inc.», para a realização, em Macau, do «XIII Concurso Internacional de Música Vianna da Motta»/1999.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 27 de Abril de 1998. — O Secretário-Adjunto, *António Manuel Salavessa da Costa*.

批 示 第 13/SACTC/98 號

本人行使五月二十日第 90/91/M 號訓令第四條第一款所賦予之權能，將一切所需之權限轉授予澳門文化司署司長，學士布嘉麗，以便其代表澳門地區作為澳門文化司署與“Vianna da Motta International Music Foundation, Inc.”訂立合同之簽署人，該合同係關於“第十三屆維納莫特國際音樂大賽”九九在澳門舉行之事宜。

一九九八年四月二十七日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

政務司 高樹維

Despacho n.º 14/SACTC/98

No uso da competência que me foi conferida pela alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 90/91/M, de 20 de Maio, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, designo a licenciada Maria Margarida Santos Ubach Chaves, para servir como oficial público na celebração do contrato de aquisição de serviços com a «Vianna da Motta International Music Foundation, Inc.», para a realização, em Macau, do «XIII Concurso Internacional de Música Vianna da Motta»/1999.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 27 de Abril de 1998. — O Secretário-Adjunto, *António Manuel Salavessa da Costa*.

批 示 第 14/SACTC/98 號

本人行使五月二十日第 90/91/M 號訓令第一條第一款 e) 項所賦予之權限，根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改之十二月十五日第 122/84/M 號法令第十三條第一款之規定，委任學士 Maria Margarida Santos Ubach Chaves 在與“Vianna da Motta International Music Foundation, Inc.”訂立服務取得合同時作為公證官員，該合同係關於“第十三屆維納莫特國際音樂大賽九九”在澳門舉行之事宜。

一九九八年四月二十七日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

政務司 高樹維

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 6 de Maio de 1998. — O Chefe do Gabinete, *João Dinis*.

一九九八年五月六日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

秘書長 狄奕龍

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA 行政暨公職司

Extractos de despachos 批示綱要

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 23 de Dezembro de 1997, visado pelo Tribunal de Contas em 21 de Janeiro de 1998:

Maria João Antunes Ramos — renovado o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 1998, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

按照一九九七年十二月二十三日行政、教育暨青年事務政務司的經一九九八年一月二十一日審計法院核閱的批示：

Maria João Antunes Ramos — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，其在本司擔任顧問高級技術員第一職階的編制外合同自一九九八年三月一日起獲續期一年。

(須繳手續費澳門幣四十元)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 13 de Abril de 1998:

Wai Lam Wa — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 1998, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

節錄自一九九八年四月十三日行政、教育暨青年事務政務司之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，韋林華，自一九九八年六月一日起，其編制外合同獲續期，以便出任行政暨公職司第二職階熟練工人之職，為期一年。

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 6 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

一九九八年五月六日於澳門行政暨公職司

司長 薛尼路

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE 教育暨青年司

Extracto de despacho 批示綱要

Por despacho de 24 de Abril de 1998, do signatário:

Ung Hoi Long, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a partir da data em que tomar posse como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do Instituto Cultural.

按照簽署人一九九八年四月二十四日批示：

吳海龍，第二職階三等文員，自就任澳門文化司署第一職階二等助理技術員職位之日開始，解除與本司簽訂之編制外合同。

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 6 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

一九九八年五月六日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

SERVIÇOS DE SAÚDE 衛生司

Extractos de despachos 批示綱要

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Janeiro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 4 de Março do mesmo ano:

Susana Kam, Chung Lai Ha e Liu Sok Keng — contratados além do quadro como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 340, pelo período de 9 para os dois primeiros e 4 de Fevereiro para o último, todos até 31 de Dezembro de 1998, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

按照一九九八年一月十六日社會事務暨預算政務司的經同年三月四日審計法院核閱的批示：

金美君、鍾麗霞及廖淑琼 — 按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，以編制外合同聘用為第一職階二等診療技術員，薪俸指引 340 點，首兩位合約期由一九九八年二月九日起至十二月三十一日止，第三位合約期由一九九八年二月四日至十二月三十一日止。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)